

だい 第 15 か 課

ねっ 熱があつてのどが痛いんです



さいきん びょういん い 最近、病院に行きましたか？ どんな症状でしたか？
さいきん びょういん い 最近去过医院吗？有什么症状？



1. きょう 今日はどうしましたか？

Can-do 52

びょういん じぶん しょうじょう かんたん つた 病院で、自分の症状を簡単に伝えることができる。
能在医院简单描述自己的症状。

1 ことばの準備
じゆんび
预习词汇

しょうじょう
【症状】

a. のどが痛い



b. お腹が痛い



c. 熱がある



d. せきが出る



e. 鼻水が出る



f. 吐き気がする



g. 食欲がない



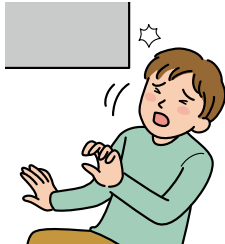
h. 目がかゆい



i. 足をくじいた(くじく)



j. 頭をぶつめた(ぶつめる)



第15課 熱があつてのどが痛いです

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 15-01

边看图边听录音。

(2) 聞いて言いましょう。🔊 15-01

请听后复述。

(3) 聞いて、a-jから選びましょう。🔊 15-02

听录音，并从 a-j 中选择。

2 会話を聞きましょう。

请听对话。

▶ 病院で、4人の人が医者と話しています。

4个人正在医院和医生说话。

(1) どんな症状ですか。1の a-j から選びましょう。

他们有什么症状？请从 1 的 a-j 中选择。

	① 🔊 15-03	② 🔊 15-04	③ 🔊 15-05	④ 🔊 15-06
しょうじょう 症状				

(2) もういちど聞きましょう。いつからですか。メモしましょう。

再听一遍。从什么时候开始的？记录下来。

	① 🔊 15-03	② 🔊 15-04	③ 🔊 15-05	④ 🔊 15-06
いつから？				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 15-03 ~ 🔊 15-06

确认词汇后，再听一遍。

おととい 前天 | 転ぶ 摔倒 | レントゲンを撮る 拍X光片

いっしゅうかん 1週間 1周 (～週間 …周) | かふんしょう 花粉症 花粉症


 かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) ^{おんせい き} 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。🔊 15-07
 听录音，在 _____ 上填写词汇。

^{きょう} 今日はどうしましたか？

^{なか いた} お腹が痛くて、^{は け} 吐き気がする _____。

^{きのう} 昨日から ^ど 38度の熱があつて、^{ねつ} のどが ^{いた} すごく痛い _____。

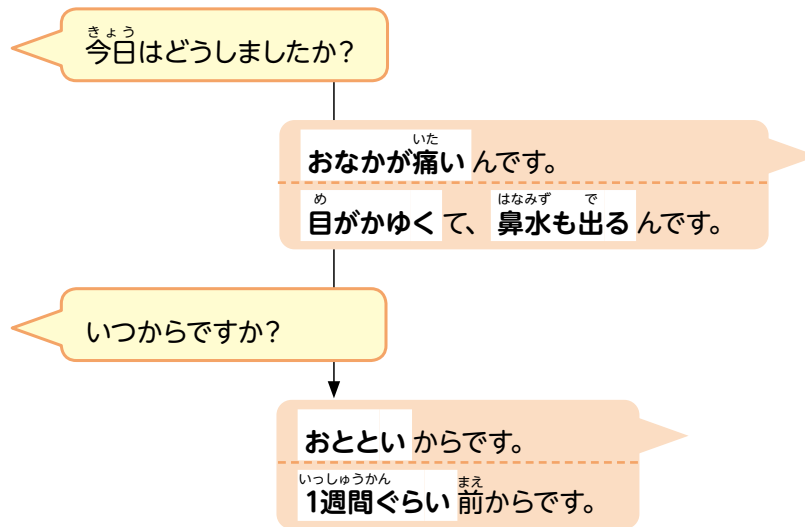
^{きのう} 昨日、^{みち} 道で ^{ころ} 転んで、^{あし} 足をくじいた _____。

^め 目がかゆくて、^{はなみず} 鼻水も出る _____。

📌 ^{しょうじょう} 症状を説明するとき、^{せつめい} ^{かたち} どんな形を使っていましたか。 ➡ ^{ぶんぽう} 文法ノート ①
 说明症状时，用的是什么形？

- (2) ^{かたち ちゅうもく} 形に注目して、^{かいわ} 会話をもういちど ^き 聞きましょう。🔊 15-03 ~ 🔊 15-06
 再听一遍对话，注意句中所用的形。

3 いしや しょうじょう はな
医者に症状を話しましょう。
 向医生描述症状。



(1) かいわ き
会話を聞きましょう。 (15-08) (15-09)
 请听对话。

(2) **シャドーイング**しましょう。 (15-08) (15-09)
 请跟读。

(3) **1** のことばをつか
って、練習しましょう。
 使用 **1** 中的词汇进行练习。

(4) **ロールプレイ**をしましょう。
 ひとり いしや ひとり かんじゃ しょうじょう はな
1人が医者になって**質問**しましょう。もう**1人**は**患者**になって、**症状**を話しましょう。
 进行角色扮演。一个人扮演医生进行提问。另一个人扮演患者，描述症状。



2. インフルエンザですね

Can-do 53

病院で、医師の指示を聞いて理解することができる。
在醫院听到医生的指示后，能理解其内容。

1 会話を聞きましょう。

请听对话。

▶ 郭さんは具合が悪いので、近所の病院に来ました。

小郭因为身体不适，来到附近的医院看病。

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

先只听对话，不要看课文。

かいわ
会話 1

うけつけ
受付で 在前台

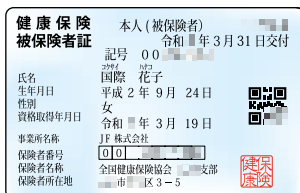
15-10



受付では、どの順番で話しましたか。a-c を順番に並べましょう。

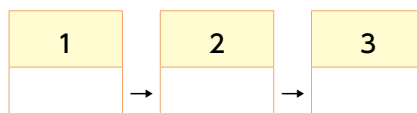
在前台的对话中，以下物品出现的顺序是？请为 a-c 排序。

a. 保険証



b. 問診票

c. 症状



かいわ 会話 2

しんさつしつ 診察室で 在诊室

15-11



いしゃはどんな指示をしましたか。することに○、してはいけないことに×を書きましょう。

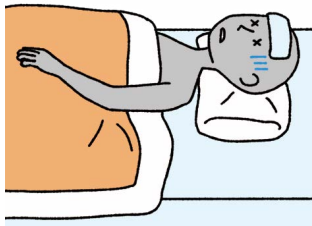
医生给出了什么样的指示? 要做的事情请打○, 不可以做的事情请打×。

a. 薬を飲む



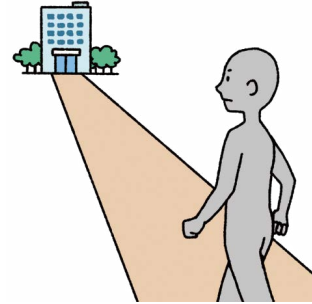
()

b. 寝る



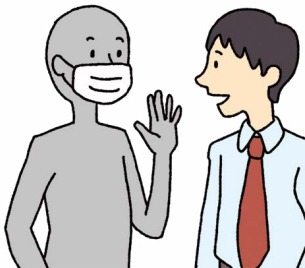
()

c. 仕事に行く



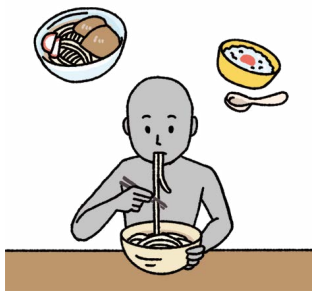
()

d. 人に会う



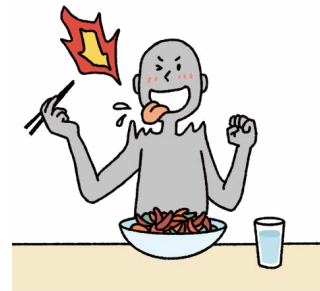
()

e. やわらかいものを食べる



()

f. 辛いものを食べる



()

かいわ 会話 3

うけつけ 受付で 在 前 台

15-12



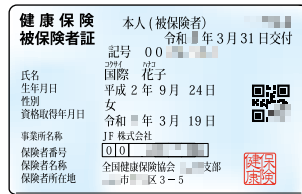
うけつけ なに 受付で何をもらいましたか。もらったものに○を書きましょう。
 在前台拿到了什么? 请在拿到的东西上打○。

a. 薬



()

b. 保険証



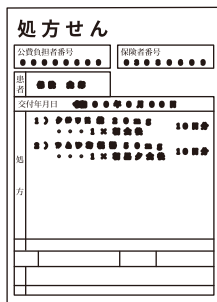
()

c. 診察券



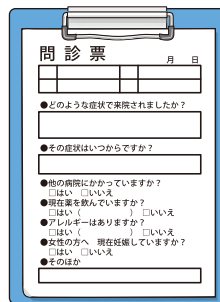
()

d. 処方せん






()

e. 問診票



()

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  15-10  15-11  15-12

边看课文边听对话。

かいわ 会話 1 受付で

郭： すみません。この病院、はじめてなんです……。 カク びょういん

受付の人： はい、保険証はお持ちですか？ うけつけ ひと ほけんしょう も

郭： はい。 カク

受付の人： 今日はどうされましたか？ うけつけ ひと きょう

郭： 熱があるんです。 カク ねつ

受付の人： わかりました。 うけつけ ひと

では、こちらの間診票を記入してお待ちください。 もんしんひょう きにゅう ま

お持ちですか？

「持っていますか？」の丁寧な言い方
“持っていますか？”的更加礼貌的表达方式

どうされましたか？

「どうしましたか？」の丁寧な言い方
“どうしましたか？”的更加礼貌的表达方式

かいわ 会話 2 診察室で

医者： 今日はどうしましたか？ いしゃ きょう

郭： 昨日の夜から、熱が38度5分あるんです。 カク きのう よる ねつ ど ぶ

医者： そうですか。ちょっとのどを見せてください。口を開けて……。 いしゃ ちよっと のど み くち あ

のどは痛くないですか？ いた

郭： ちょっと痛いです。 カク いた

医者： そう。インフルエンザの検査、してみましょう。 いしゃ けんさ

(しばらくして 过了一会)

医者： インフルエンザですね。A型です。 いしゃ エーがた

郭： ええー！ カク

医者： 薬を出しますね。それを飲んで、よく寝てください。熱はすぐ下がります。 いしゃ くすり だ の ね ねつ さ

でも、今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わないでください。 こんしゅう しごと やす ひと あ

郭： そうですか……。わかりました。 カク

医者： 食べ物は、うどんとか、おかゆとか、やわらかいものにしてください。 いしゃ た もの

郭： 辛いものを食べてもいいですか？ カク から た

医者： あー、辛いものは、あまり食べないでください。 いしゃ から た

郭： わかりました。 カク

かいわ
会話 3 受付で

うけつけ ひと カク
受付の人： 郭さん。

カク
郭： はい。

うけつけ ひと かいけい えん しんさつけん
受付の人： お会計は 3,200 円になります。こちらは診察券です。

つぎ
次からは、これを受付に出してください。

カク
郭： はい。

うけつけ ひと しよほう
受付の人： こちらが処方せんです。

やつきよく い くすり
薬局に行って、薬をもらってください。

カク
郭： ありがとうございます。

うけつけ ひと だいじ
受付の人： お大事に。

だいじ
お大事に 多保重
びようき ひと
病気の人にかかるいたわり
のことば
慰问病人时说的话

きにゆう 記入する 填写 | いしや 医者 医生 | 38 度 5 分 38 度 5 (～度～分 …度…) | くち 嘴

インフルエンザ 流感 | けんさ 検査する 検査 | エーがた 甲型 | ねつ さ 熱が下がる 退烧

おかゆ 粥 | やつきよく 薬局 药房 | もらう 拿(药)



かたち ちゆうもく
形に注目

(1) おんせい きを聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 15-13

听录音，在 _____ 上填写词汇。

こんしゅう しごと やす
今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わ_____。

から
辛いものは、あまり食べ_____。

❗ 「ないでください」は、どんなときに使っていましたか。➡ 文法ノート ②
什么时候使用了“ないでください”？

(2) かたち ちゆうもく 形に注目して、かいわ 会話 2 をもういちど聞きましょう。🔊 15-11

再听一遍 会話 2，注意句中所用的形。



3. 問診票

Can-do 54

病院の受付で、問診票の必要な項目に記入することができる。
能在医院的前台填写问诊单的必要内容。

1 問診票に記入しましょう。

填写问诊单。

診察に訪れた病院で、問診票と、その記入例を渡され、問診票に記入するように言われました。
去医院看病时，工作人员拿来了问诊单和填写示范，让你填写问诊单。

(1) はじめに記入例を見て、どこに何を書くか、確認しましょう。

先看填写示范，确认应该在哪里填写什么内容。

記入例		問診票	
		記入日: 令和 ○ 年 × 月 △ 日	
(フリガナ) 氏名	エガオ ハナコ 江賀尾 花子	性別	女
生年月日	大・昭・ 平 ・令 5 年 1 月 3 日 (27 才)		
住所	(〒 123-5678) 〇〇県 × 市 □ 〇5-10-201		
TEL	012-345-6789		

① 今日はどうしましたか？
熱(38.6度)、せきが出る

② いつからですか？
昨日の朝から

③ 今までに大きな病気にかかったことはありますか？
いいえ・はい [病名:]

④ アレルギーはありますか？
いいえ・**はい** [食べ物: 卵] [お薬:]

⑤ 現在、薬を飲んでいますか？
いいえ・はい [お薬名:]

⑥ お酒は飲みますか？
いいえ・**はい** [何をどれくらい: 1週間に3日ぐらい ビール1本] []

⑦ たばこは吸いますか？
吸わない・吸う [一日:] [本]

⑧ 女性の方だけお答えください。
現在、妊娠していますか？ **いいえ**・はい [] [週目]

たいせつ 大切なことば

ふりがな 注音符號 | せいべつ 性別 性別 | びょうき 病気にかかる 生病 | げんざい 現在 目前 | じよせい 女性 女
にんしん 妊娠する 懷孕

(2) 自分で症状を考えて、問診票の①②の部分に記入しましょう。

それ以外のところも日本語で書けるように、調べておきましょう。

假设一些症状，并填写问诊单的①②部分。

查查资料，争取其他部分也能用日语填写。

記入日：令和 年 月 日

問診票

(フリガナ) 氏名		性別	
生年月日	大・昭・平・令	年	月 日 (才)
住所	(〒)		
TEL			

①今日はどうしましたか？

②いつからですか？

③今までに大きな病気にかかったことはありますか？

いいえ・はい [病名:]

④アレルギーはありますか？

いいえ・はい [食べ物:] [お薬:]

⑤現在、薬を飲んでいますか？

いいえ・はい [お薬名:]

⑥お酒は飲みますか？

いいえ・はい [何をどれくらい:]

⑦たばこは吸いますか？

吸わない・吸う [一日: 本]

⑧女性の方だけお答えください。

現在、妊娠していますか？ いいえ・はい [週目]



4. 熱を下げるお薬です

Can-do 55

薬の説明を聞いて、用法や注意点を理解することができる。
 听取药品的说明后，能理解用法及注意事项。

1 会話を聞きましょう。

请听对话。

4人が、病院に行ったあと、薬局で薬の説明を受けています。

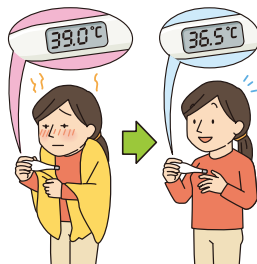
4个人去过医院后，在药房接受关于药品的说明。



(1) 何の薬ですか。a-dから選びましょう。

他们要拿的是什么药？请从a-d中选择。

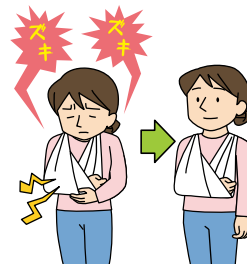
a. 熱を下げる



b. せきを抑える



c. 痛み止め



d. くしゃみ、鼻水を抑える



	① 15-14	② 15-15	③ 15-16	④ 15-17
何の薬？				

(2) もういちど聞きましょう。薬は、いつ飲みますか。()に数字かことばを書きましょう。

[]は正しいほうを選びましょう。

再听一遍。什么时候吃药？在()中填写数字或词汇。请在[]中选择正确的选项。

	① 15-14	② 15-15	③ 15-16	④ 15-17
いつ飲む？	1日()回 [食べる前・食べたあと]	1日()回 [食べる前・寝る前]	熱が() つらいとき	() がまんできないとき

第15課 熱があつてのどが痛いんです

(3) もういちど聞きましょう。注意点は何かですか。ア-エから選びましょう。

何も言っていないときは「-」を書きましょう。





再听一遍。需要注意什么? 请从ア-エ中选择。没提到注意事项的话, 画上“-”。


ア. 6時間ぐらいい間をあける

イ. 38度5分以上のとき

ウ. 胃を守る薬といっしょに飲む

エ. 運転しない

	①  15-14	②  15-15	③  15-16	④  15-17
ちゅういてん 注意点			,	

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  15-14 ~  15-17

确认词汇后, 再听一遍。

しょくご 食後 饭后 | ねむい 困 | げねつざい 解熱剤 退烧药 | こっち 这个


**かたち ちゅうもく
形に注目**

(1) ^{おんせい き} 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。 15-18
听录音，在 _____ 上填写词汇。

こちらは、せきを _____ ^{くすり} 薬です。

^{ねつ} 熱を _____ ^{くすり} お薬です。

^い 胃を _____ ^{くすり} 薬とっしょに飲^のんでください。

^{はん} ご飯を _____ あと、飲^のんでください。

^の 飲むと、眠^{ねむ}くなります。 _____ あと、運^{うんてん}転しないでくださいね。

1日1回、^{にちいっかい} _____ ^{まえ} 前に飲^のんでください。

^{ねつ} 熱が高^{たか}くて _____ とき、飲^のんでください。

^{いた} 痛^{いた}くてがまん _____ ときに、飲^のんでください。

^{なん} 何^{くすり} の薬^{せつめい}かを説明^{かたち}するとき、^{つか} どの形^かを使^{つか}っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法³ノート ③
在说明是什么药时，用的是什么形？

^の いつ飲^{せつめい}むかを説明^{かたち}するとき、^{つか} どの形^かを使^{つか}っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法^{4 5}ノート ④ ⑤
在说明应该什么时候服用时，用的是什么形？

(2) ^{かたち ちゅうもく} 形に注目^{かいわ}して、^き 会話をもういちど聞^ききましょう。 15-14 ~ 15-17
再听一遍对话，注意句中所用的形。



5. 薬の説明

Can-do 56

くすり せつめい よ ようほう ようりょう りかい
薬の説明を読んで、用法や用量を理解することができる。
阅读药品说明后，能理解用法、用量。

1 薬の説明書を読みましょう。

请阅读药品说明书。

いえ やっきょく くすり せつめいしよ よ
家で、薬局でもらった薬の説明書を読んでいます。

从药房拿药后，正在家里阅读药品说明书。

(1) 次のことは、どこに書いてありますか。印をつけましょう。

下列信息是写在哪儿的？请做出标记。

A. 何の薬か

B. いつ、いくつ飲むか

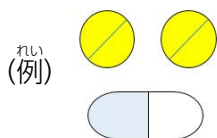
C. 注意すること

薬屋 薬局 様 のお薬の説明書です。 令和 年1月17日

No	写真	薬の名前と効能	用法・用量				注意事項
1		病原菌を抑え、炎症や感染などの症状を治したり、予防したりするお薬です。	朝	昼	夕	寝前	吐き気、下痢、関節痛などが現れることがあります。
					2		
		1日1回 夕食後 1回2錠 5日分					
2		咳を抑え、痰を出しやすくするお薬です。	朝	昼	夕	寝前	眠気やめまいを起こすことがありますので、車の運転や危険な作業は避けてください。
			1	1	1		
		1日3回 毎食後 1回1錠 5日分					
3		胃の粘膜を保護し、潰瘍を防止するお薬です。	朝	昼	夕	寝前	持病のある人や、服用中の薬のある人は、本剤を使う前に必ず医師と薬剤師に相談してください。
			1		1		
		1日2回 朝/夕食後 1回1錠 5日分					
4		気管支の収縮を抑制し、気管支喘息の症状を起りにくくするお薬です。	朝	昼	夕	寝前	以前に薬を使用して、かゆみ、発疹などのアレルギー症状が出たことがある人、妊娠中または授乳中の人は、本剤を使う前に必ず医師と薬剤師に相談してください。
						1	
		1日1回 寝る前 1回1錠 5日分					

(2) どの薬をいくつ飲めばいいですか。下の表に、例のように薬の絵を描きましょう。

每种药应该吃多少呢？在下表中，按照示例图案画下来吧。



あさ 朝	ひる 昼	ゆう 夕	ね まえ 寝る前



たいせつ 大切なことば

ようほう 用法 用法 | 用量 用量

ちょうかい
聴解スクリプト

1. きょう 今日はどうしましたか？

① 15-03

A：今日はどうしましたか？

B：お腹が痛くて、吐き気がするんです。

A：いつからですか？

B：おとといからです。

② 15-04

A：今日はどうしましたか？

B：昨日から38度の熱があつて、のどがすごく痛いです。

A：そうですか。ご飯は食べてますか？

B：いえ、食欲がなくて……。

③ 15-05

A：今日はどうしましたか？

B：昨日、道で転んで、足をくじいたんです。

A：ちょっと触りますよ。ここをこうすると、痛いですか？

B：痛い！

A：ああ、じゃあ、レントゲン撮ってみましょうか。

④ 15-06

A：どうされましたか？

B：1週間ぐらい前から、目がかゆくて、鼻水も出るんです。

A：花粉症がありますか？

B：わかりません。

4. 熱を下げるお薬です

①  15-14

A：こちらは、せきを抑える薬です。1日3回、食後に飲んでください。

B：食後？

A：ご飯を食べたあとです。

B：はい、わかりました。

A：飲むと、眠くなります。飲んだあと、運転しないでくださいね。

B：わかりました。

②  15-15

A：これは、アレルギーの薬です。くしゃみや鼻水を抑えます。

B：はい。

A：1日1回、寝る前に飲んでください。

B：わかりました。

③  15-16

A：こちらは解熱剤です。

B：え？

A：熱を下げるお薬です。熱が高くてつらいとき、飲んでください。

38度5分以上ですね。

B：わかりました。

A：薬を飲むときは、6時間ぐらい間をあけてください。

④  15-17

A：これは痛み止めです。痛くてがまんできないときに、飲んでください。

B：はい。

A：それと、飲むときは、こっちの胃を守る薬といっしょに飲んでください。

B：はい。

漢字のことば

1 よんで、意味を確認しましょう。
读单词，并确认意思。

ねつ 熱	熱	熱	さい ~才	才	才
くすり 薬	薬	薬	いた 痛い	痛い	痛い
びょうき 病気	病気	病気	ねむ 眠い	眠い	眠い
びょういん 病院	病院	病院	ね 寝る	寝る	寝る
いしゃ 医者	医者	医者	きにゅう 記入する	記入する	記入する
じゅうしょ 住所	住所	住所			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
读下面的句子并注意横线上的汉字。

- ① お腹が痛くて、病院に行きました。
- ② 昨日の夜から、熱があるんです。
- ③ 私は、40才のとき、医者になりました。
- ④ 今までに、大きな病気にかかったことはありません。
- ⑤ 問診票に、名前と住所、生年月日を記入してください。
- ⑥ この薬は、飲むと眠くなります。寝る前に飲んでください。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
用电脑或手机输入上方 _____ 的词汇。

ぶんぽう
文法ノート

①

～んです ②

きのう 38 度の熱があつて、のどがすごく痛いです。
我昨天发烧烧到了 38 度，嗓子很痛。

- 这是向对方说明情况时使用的表达方式。在第 14 课中，在描述迟到或早退的理由时，用到了这个句型。在本课中，则用于在医院向医生说明症状。
- 在 14 课中，“～んです”主要与动词接续。而在本课中，则出现了与名词、形容词接续的情况。在与名词和形容词接续时，需要注意的是，要变成“～なんです”的形式。
- 有多个症状时，可以如例句所示，使用て形连接。
- 在发现对方与平时不同，有些担心等情况下，向对方寻求说明时，可以使用“どうしたんですか？（你怎么了？）”进行提问。但是，在医生向患者询问症状时，由于进行询问的行为是理所当然的，因此要使用“どうしましたか？（有什么不舒服？）”。
- 状況を相手に説明するときの言い方です。第 14 課では遅刻や早退の理由を述べるときに使っていましたが、ここでは、病院で医者に症状を説明するときに使っています。
- 第 14 課では「～んです」が動詞に接続する場合を主に扱いましたが、この課では、名詞、形容詞に接続する場合も扱います。名詞とナ形容詞に接続するときは、「～なんです」の形になることに注意してください。
- 症状が複数あるときは、例文のようにテ形を使ってつなげて言います。
- 相手の様子がいづれと違って心配なときなどに説明を求める場合、「どうしたんですか？」と質問します。ただし、医者が患者に症状をたずねる場合のように、質問することが当たり前の場合では、「どうしましたか？」を使います。

【例】 ▶ 医者：今日は、どうしましたか？
医生：今天，有什么不舒服？
患者：頭が痛くて、吐き気がするんです。
患者：头痛，想呕吐。
医者：いつからですか？
医生：从什么时候开始的？

- ▶ A：腕のけが、どうしたんですか？
你胳膊上的伤，是怎么弄的啊？
- B：自転車で転んだんです。
骑自行车摔的。
- A：気をつけてくださいね。
注意安全啊。

◆ “～んです” 的变形方法 「～んです」の作り方

		[例] [例]		
名詞 名詞	N なんです	かぜ 風邪なんです 感冒了		
な形容詞 ナ形容詞	ナ A- なんです	たいへん 大変なんです 很辛苦		
い形容詞 イ形容詞	イ A- いんです	のどが痛 いんです 嗓子痛		
動詞 動詞	原形 辞書形	V- るんです	ねつ 熱があるんです 在发烧	せきが つづ 続きます 一直咳嗽
	た形 タ形	V- たんです	あし 足をくじ いたんです 崴了脚	あたま 頭をぶ つけたん です 撞了头
	ない形 ナイ形	V- ないんです	せきが と 止まらない んです 咳个不停	

2

V- ないてください

こんしゅう しごと やす ひと あ
今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わないでください。
这周先不要上班了，请尽量避免与人接触。

- 这是指示或要求对方不要做某事的表达方式。在例句中，医生在指导患者应如何做时，使用了这个句型。
- 接在动词的ない形后面。
- 做出否定的指示或要求时，可以使用“V- ないで”“V- ないでくれる?”“V- ないでもらえませんか?”等表达，根据与对方关系选择相应的表达。
- 何かをしないように指示・依頼をするときの言い方です。ここでは、病院で、医者が患者にどのようにすればいいか指示するときに使っています。
- 動詞のナイ形に接続します。
- 否定の指示・依頼には、「V- ないで」「V- ないでくれる?」「V- ないでもらえませんか?」などの言い方があり、相手との関係によって使い分けます。

[例] ▶ A: 風邪ですね。しばらく、激しい運動をしないでください。
你感冒了。这段时间请不要进行剧烈的运动。
B: お風呂に入ってもいいですか?
可以洗澡吗?
A: 熱がありますから、今日は、入らないでください。
你还在发烧，今天先不要泡了。

3

V (简体形 ^{ふつうけい} 普通形) +N ①

こちらは、せきを^{おさ}抑える^{くすり}薬です。

这是能止咳的药。

- 这是在对名词进行修饰说明时使用的表达方式。在例句中，在对药品的效果进行说明时使用了这个句型。
- 在日语中，修饰用的词汇要放在名词的前面，如“せきの薬（咳嗽的药）”（名词时）“いい薬”（很好的药）（如果是形容词）。
- 如果是动词，也是一样，修饰的语言要放在名词的前面。在本课中，如以下例句所示，将学习被修饰的名词“薬”作为句子主语时的用法。

“これは、薬です（这是药）” + “この薬は、せきを抑えます（这个药可以止咳）”

→ “これは、せきを抑える薬です（这是能止咳的药）”

- 在修饰名词时，修饰部分的动词使用简体形。简体形指的是不使用“です”“ます”的形式。在讨论词的形式而非文章整体的格式时，为了与简体做区别，本教材使用简体形的说法。表示非过去或肯定的动词的简体形即为原形。因此，这里使用“抑えます”的原形“抑える”。
- 在本课中，还出现了在说明药品效果时常用的表达，如“熱を下げる（退烧）”“せき／鼻水を抑える（缓解咳嗽／流涕）”“胃を守る（保护胃部）”等。

- 名詞を修飾して説明するときの言い方です。ここでは、薬の効能を説明するときに使っています。
- 「せきの薬」（名詞の場合）、「いい薬」（形容詞の場合）のように、日本語では、修飾する言葉は名詞の前に置かれます。
- 動詞の場合も同じで、修飾する文は名詞の前に置かれます。この課では、次のように、修飾される名詞「薬」が説明する文の主語になっている場合を勉強します。

「これは、薬です。」 + 「この薬は、せきを抑えます。」

→ 「これは、せきを抑える薬です。」

- 名詞を修飾するとき、修飾する文の動詞は普通形を用います。普通形というのは、「です」「ます」を使わない形です。文全体のスピーチスタイルではなく形を問題にする場合は、普通体と区別するために、普通形という言い方をします。非過去・肯定を表す動詞の普通形は辞書形です。そこで、「抑えます」の辞書形「抑える」を用います。
- この課では、薬の効能の説明によく使われる表現として、「熱を下げる」「せき／鼻水を抑える」「胃を守る」などの例を取り上げます。

【例】 ▶ A：これは何の薬ですか？

这是什么药？

B：熱を下げる薬です。胃を守る薬といっしょに飲んでください。

是退烧药。请和保护胃部的药一起吃。

◆ 敬体形和简体形（动词：非过去） 丁寧形・普通形（動詞：非過去）

	敬体形 丁寧形 (V-ます)	简体形 普通形 (原形 辞書形)
1グループ	か 買います	か 買う
2グループ	おさ 抑えます	おさ 抑える
3グループ	し ます き 来ます	す る く 来る

表示非过去或肯定的简体形与原形相同。

非過去・肯定の普通形は辞書形と同じです。

④

V-^{まえ}る前に、～

V-たあと、～

1日1回、寝る前に飲んでください。

毎日一次，请在睡前服用。

飲むと、眠くなります。飲んだあと、運転しないでくださいね。

服药后会觉得困。服药后请不要开车。

- 这是表示动作顺序的表达方式。

- 在第8课中，我们学习了“Nの前に／あと（で）、～”的句型。在本课中，则出现了使用动词的情况。“前に”接在动词的原形后面，“あと”则接在动词的た形后面。

• 動作の順序を示す言い方です。

• 第8課では「Nの前に／あと（で）、～」という形を勉強しました。この課では、動詞を用いる場合を扱います。「前に」は動詞の辞書形に、「あと」は動詞のた形に接続します。

【例】▶ A：この薬は、いつ飲みますか？
这个药什么时候吃？

B：白い薬は、ご飯を食べたあと、飲んでください。
白色的药，请在餐后吃。胶囊请在睡前吃。

カプセルは、寝る前に、飲んでください。
胶囊请在睡前吃。

5

～とき(に)、～

この薬は、痛くてがまんできないときに、飲んでください。

这个药请在疼得无法忍受时再吃。

- “～とき”表示某一时间点或情况。在例句中，“～とき”被用于提供有关疾病或健康方面的建议，如出现什么症状时应该吃药，觉得不舒服时应该怎么做等。
- 在第10课中，我们学习了与名词或形容词接续的情况，如“高校のとき(高中时)／暇なとき(有空时)／忙しいとき(忙的时候)”等。在第13课中，我们学习了“V-たいとき”的形式，如“両面コピーをしたいとき(想要双面复印时)”。在本课中，将出现与动词接续等各种各样的示例。
- 如果是动词，与其原形、た形、ない形接续。
- 如以下例句所示，提出话题时，使用“～ときは、～”的形式。
- ・「～とき」はある時点や状況を示します。ここでは、「～とき」が、どんな症状のときに薬を飲めばいいか、具合の悪いときにはどうすればいいかなど、病気や健康のアドバイスに使われる場合を取り上げます。
- ・第10課では「高校のとき／暇なとき／忙しいとき」のように名詞や形容詞に接続する場合を、第13課では「両面コピーをしたいとき」のように「V-たいとき」の形を勉強しました。この課では、動詞に接続する場合も含め、いろいろな例を取り上げます。
- ・動詞の場合は、辞書形、タ形、ナイ形に接続します。
- ・下の例文のように、トピックとして取り上げたいときは「～ときは、～」になります。

【例】▶ A：この薬は、いつ飲みますか？
这个药什么时候吃？

B：高い熱が出たとき飲んでください。
请在发高烧的时候吃。

▶ 風邪のときは、温かくして、よく休んでください
感冒时，请注意保暖，好好休息。

◆ “～とき” 的变形方法 「～とき」の作り方

		[例] [例]		
名詞 名詞	N のとき	かぜ 風邪のとき 感冒的时候	ふつかよ 二日酔いのとき 宿醉的时候	
な形容詞 ナ形容詞	ナ A- なとき	たいへん 大変なとき 很辛苦的时候		
い形容詞 イ形容詞	イ A- いとき	あたま 頭痛いとき 头痛的时候		
動詞 動詞	原形 辞書形	V- るとき	ねつ 熱があるとき 发烧的时候	せきが せきが続くとき 一直咳嗽的时候
	た形 タ形	V- たとき	あし 足をくじいたとき 崴了脚的时候	かぜ 風邪をひいたとき 得了感冒的时候
	ない形 ナイ形	V- ないとき	がまんできないとき 无法忍受的时候	せきが せきが止まらないとき 咳个不停的时候

日本の生活
TIPS● にほん びょういん い
日本の病院に行く 去日本的医院

在日本，如果觉得不舒服，需要看医生时，要自己选择与症状相应的科室的医生。也可以去城里的小型诊所，或者直接去大型综合医院（但是，如果没有诊所的介绍信，则需要缴纳额外的费用）。

日本で体調が悪くなって、医者に診てもらいたい場合、症状に合わせた診療科の医者を、自分で選んで行きます（表を参照）。町の小規模なクリニックに行くこともできますし、大きな総合病院に直接行ってもかまいません（ただし、クリニックの紹介状がない場合、別料金がかかります）。



到了医院以后，大致流程如下：

1. 挂号。
2. 填写问诊单。
3. 在候诊室等待。
4. 被叫到时，进入诊室，接受医生的看诊。
5. 看诊完成后，结账。
6. 结账的同时，领取处方。
7. 拿着处方去药店拿药。
8. 在药店结账。

拿药的药店一般不设在医院内，但有时也能在医院内拿药。

病院に行ったら、次のような流れになります。

1. 受付をする。
2. 問診票に記入する。
3. 待合室で待つ。
4. 呼ばれたら、診察室に入り、医者の診察を受ける。
5. 診察が終わったら、会計をする。
6. 会計といっしょに、処方せんをもらう。
7. 処方せんを調剤薬局に持って行き、薬を受け取る。
8. 薬局で会計をする。

薬を受け取る調剤薬局は、病院とは別の施設ですが、病院の中で薬がもらえる場合もあります。

在一般医院的看诊时间外（休息日或半夜等）突然觉得不舒服时，可以去大医院的夜间门诊或急救窗口看诊。但是，遇到非常紧急的疾病时，还是叫救护车吧。叫救护车的电话号码是“119”。如果周围有其他人在，对他们说“救急車を呼んでください（请叫救护车）”。在日本，叫救护车是免费的。

如果对在医院要用的日语没有信心，各地方政府有时会提供介绍医院翻译的服务。此外，在 JNTO (Japan National Tourism Organization) 的网站 (jnto.go.jp) 上也可以搜索能够提供外语服务的医疗机构。

一般の病院の診療時間外（休日や夜中など）に急に具合が悪くなったときは、大きな病院の夜間対応窓口や救急対応窓口に行けば、見てもらえます。しかし、本当に急な病気のときは、救急車を呼びましょう。救急車を呼ぶ番号は「119」です。もし周りに人がいる場合は、

「救急車を呼んでください」と言います。日本では、救急車を呼んでも料金はかかりません。

病院の日本語に自信がない場合は、各自治体で、病院の通訳などを紹介してくれる場合もあります。また JNTO (Japan National Tourism Organization) のウェブサイト (jnto.go.jp) では、外国語で利用できる医療機関を検索することができます。

しょうじょう しんりょうか ▶ 症状と診療科 症状与诊所

发烧、咽喉疼痛、咳嗽、流鼻涕、头痛、腹痛等
発熱、のどの痛み、せき、鼻水、頭痛、腹痛など

→ ないか 内科 内科

骨折、跌打损伤、挫伤
骨折、打撲、ねんざ

→ せいけいげ か 整形外科 骨科

耳鼻喉的异常
のど、鼻、耳の異常

→ じびか じびいんこうか 耳鼻科、耳鼻咽喉科 耳鼻科、耳鼻咽喉科

荨麻疹、接触性皮炎
じんましん、かぶれ

→ ひふか 皮膚科 皮膚科

眼部异常
目の異常

→ がんか 眼科 眼科

精神性疾病
心の病気

→ しんりょうないか 心療内科 心理診療内科

妇科疾病、妊娠
女性の病気、妊娠

→ ふじんか きんぷじんか 婦人科、産婦人科 婦科、产科

蛀牙、牙齿的问题
虫歯、歯の問題

→ しか 歯科 牙科

かふんしょう 花粉症 花粉症

花粉症是指因对杉树等植物的花粉过敏，而出现的眼睛痒、打喷嚏、流鼻涕、鼻子不通气等症状。在日本，3月到5月是杉树花粉大量飞散的时候，出现花粉症症状的人也越来越多。有很多人是成年后才突然出现症状，也有的人是来到日本后才出现花粉症。如果在春季出现类似的症状，那么应该怀疑一下是不是花粉症。出现花粉症时，可以让医生开抗过敏的药，或者去药店或药妆店购买口罩、眼药水等各种缓解花粉症症状的商品。

花粉症は、スギなど植物の花粉に対するアレルギーで、目がかゆくなったり、くしゃみ、鼻水、鼻づまりの症状が出たりします。日本では、3月～5月ごろにスギの花粉が多く飛び、花粉症の症状が出る人も増えます。花粉症は、大人になってから急に症状が現れる人も多し、日本に来てはじめて発症する人もいます。春にこのような症状が出た場合は、花粉症ではないかと疑っていてもいいかもしれません。花粉症が出た場合、医者に行つてアレルギー薬の処方をしてもらうほか、薬局やドラッグストアに行けば、マスクや目薬など、さまざまな「花粉症グッズ」を買うこともできます。

